

Distr.
GENERAL

S/1994/611
24 May 1994
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ О КОНТРОЛЬНОЙ МИССИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В АНГОЛЕ (КМООНА II)

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Настоящий доклад представляется в соответствии с резолюцией 903 (1994) Совета Безопасности от 16 марта 1994 года, в пункте 11 которой меня просили обеспечить, чтобы Совет регулярно информировался о прогрессе на переговорах в Лусаке, а также о военной и гуманитарной ситуации в Анголе. После рассмотрения Советом моего последнего доклада о Контрольной миссии Организации Объединенных Наций в Анголе (КМООНА II) от 31 марта 1994 года (S/1994/374) Председатель Совета направил мне 14 апреля 1994 года письмо, в котором была выражена решимость Совета пристально следить за ходом мирных переговоров в Лусаке и содержалась просьба регулярно представлять Совету информацию по этому вопросу. С тех пор Совет регулярно получает информацию о ходе мирных переговоров в Лусаке и развитии ситуации в Анголе.

II. ПОЛИТИЧЕСКИЕ СОБЫТИЯ

2. В своем письме от 14 апреля 1994 года Председатель Совета Безопасности вновь подтвердил то важное значение, которое члены Совета придают скорейшему и успешному завершению мирных переговоров в Лусаке. Как он отметил, члены Совета считают необходимым, чтобы правительство и Национальный союз за полную независимость Анголы (УНИТА) проявили при рассмотрении оставшихся вопросов чувство реализма и необходимую политическую волю. Члены Совета выразили также обеспокоенность по поводу непрекращающихся вспышек военных действий и их последствий для гражданского населения.

3. Следует напомнить, что в моем последнем докладе я сообщил Совету Безопасности о том, что в ходе переговоров в Лусаке были согласованы 12 из 18 конкретных принципов, касающихся национального примирения. В сферу охвата этих принципов входят, в частности, такие концепции, как терпимость, доверие, сосуществование, помилование и амнистия, а также конкретные вопросы, включая подтверждение необходимости гарантий безопасности, свободы ассоциаций, свободы слова и свободы печати, независимость судебных органов, утверждение государственной символики и статус Председателя УНИТА.

4. В число тех шести оставшихся принципов, которые касаются вопроса национального примирения и которые еще предстоит согласовать, входят:

- a) участие УНИТА в управлении делами государства;
- b) будущий статус радиостанции "Ворган";
- c) восстановление структуры государственного управления на всей территории Анголы;
- d) возврат правительству имущества, оказавшегося в руках УНИТА, и наоборот;
- e) занятие членами парламента, избранными от УНИТА, своих мест в Национальной ассамблее;
- f) предоставление УНИТА всего необходимого, включая обеспечение надлежащих жилищных условий высшему руководству УНИТА.

5. В ожидании достижения согласия в отношении вышеупомянутых принципов делегации правительства и УНИТА по предложению моего специального представителя г-на Алиуна Блондэна Бея приступили к рассмотрению других оставшихся пунктов повестки дня, а именно:

- a) вопроса о завершении избирательного процесса;
- b) вопроса о будущем мандате Организации Объединенных Наций в Анголе и роли трех государств-наблюдателей за осуществлением "Соглашений об установлении мира" (Португалии, Российской Федерации и Соединенных Штатов Америки).

6. При рассмотрении пункта, касающегося завершения избирательного процесса, был использован тот же подход, который применялся в отношении других пунктов повестки дня. После достижения 20 апреля 1994 года согласия в отношении общих принципов, касающихся этого вопроса, все внимание в ходе обсуждений было сконцентрировано на конкретных принципах и процедурах проведения выборов. Конкретные принципы, которых насчитывалось восемь, касались главным образом условий проведения второго раунда президентских выборов, а также применимых в данном случае законов. 5 мая 1994 года было достигнуто согласие по всем вопросам, относящимся к этому пункту.

7. 12 мая 1994 года мой Специальный представитель и три государства-наблюдателя вынесли на рассмотрение делегаций, представляющих правительство и УНИТА, новые предложения, направленные на обеспечение выхода из тупика, возникшего в отношении тех шести оставшихся конкретных принципов, которые до сих пор не были согласованы.

8. Я встречался со своим Специальным представителем 8 апреля в Женеве и 11 мая в Йоханнесбурге. Вернувшись из Женевы, мой специальный представитель передал президенту Жозе Эдуарду душ Сантушу письмо от 8 апреля, в котором я настоятельно призвал правительство Анголы проявить необходимую гибкость и политическую волю во имя обеспечения успешного завершения переговоров в Лусаке. В тот же день я направил письмо с аналогичной просьбой руководителю УНИТА г-ну Жонасу Савимби.

9. Помимо согласия по вопросу о национальном примирении, конкретные принципы и формы которого в настоящее время обсуждаются на переговорах в Лусаке, необходимо достичь согласия в

/...

отношении будущего мандата Организации Объединенных Наций в Анголе и роли наблюдателей и нового механизма, которому будет поручено заниматься осуществлением "Соглашений об установлении мира" и Лусакского протокола. По мнению моего специального представителя, рассмотрение этих вопросов не должно занять много времени, поскольку определенная степень согласия уже достигнута.

III. ВОЕННАЯ СИТУАЦИЯ И ПОЛОЖЕНИЕ КМООНА II

10. Вторая половина марта и первые дни апреля 1994 года ознаменовались активизацией боевых действий на всей территории Анголы. Сложилось впечатление, что правительственные силы предпринимали попытки упрочить и улучшить свое положение в провинциях Северная Кванза и Уиже. УНИТА со своей стороны осуществлял рейды в центральном и южном районах страны, включая провинции Бие, Уила, Южная Кванза и Бенгела. Поступили сообщения - впоследствии опровергнутые правительством - о том, что силы УНИТА захватили стратегически важный город Шонгорои. Кроме того, обе стороны продолжали активно заниматься пополнением, снабжением и перегруппировкой своих сил. Формирования УНИТА устраивали засады, наносили ограниченные по силе удары и подвергали обстрелам осажденные города. Эти военные действия привели к ухудшению гуманитарной ситуации и к созданию дополнительных ограничений для передвижения товаров и движения людей.

11. В течение второй недели апреля интенсивность и масштабы военных действий уменьшились. Однако ограниченные по масштабу операции и действия партизанского типа, особенно со стороны УНИТА, продолжались. За оставшуюся часть апреля положение не изменилось.

12. 19 апреля обстрелу были подвергнуты город и аэропорт Маланже, где в это время велась разгрузка самолета, доставившего помощь, предоставленную Мировой продовольственной программой (МПП). Воздушная доставка гуманитарных грузов в этот город была приостановлена и возобновлена лишь 21 апреля.

13. На протяжении мая военная ситуация на всей территории страны оставалась напряженной, поскольку и правительство, и УНИТА продолжали вести боевые действия в ряде провинций. Правительственные силы установили контроль над столицей провинции Северная Кванза городом Ндалатандо. УНИТА, судя по сообщениям, сконцентрировал войска вокруг города Куито в провинции Бие. Из-за непрекращающихся боевых действий воздушная доставка предметов чрезвычайной помощи в ряд населенных пунктов была прервана.

14. На протяжении отчетного периода численность персонала КМООНА II по-прежнему оставалась ограниченной: 50 военнослужащих, 18 гражданских полицейских и 11 военных медиков, а также небольшое число сотрудников по политическим и гуманитарным вопросам и вопросам материально-технического снабжения. Помимо Луанды группы военных и полицейских наблюдателей развернуты в четырех других населенных пунктах. Их присутствие по-прежнему является важным элементом усилий, направленных на политическое урегулирование кризиса. Деятельность военных и полицейских наблюдателей заключается главным образом в осуществлении активного патрулирования, слежении за развитием военной ситуации и ее оценке, обеспечении связи с различными должностными лицами на местах и содействии доставке гуманитарной помощи.

15. В то время как переговоры в Лусаке продолжались, Секретариат и КМООНА II активизировали свои усилия по заблаговременному планированию в преддверии достижения

/...

всеобъемлющего урегулирования. В прошлом Совет Безопасности неоднократно заявлял о своей готовности принять незамедлительные меры с целью существенно расширить присутствие Организации Объединенных Наций в Анголе при условии достижения заметного прогресса в мирном процессе. В пункте 13 моего последнего доклада Совету Безопасности (S/1994/374) я изложил свои оценки в отношении людских и материальных ресурсов, которые сразу же потребуются на начальной стадии расширенной операции. Специалисты Организации Объединенных Наций проанализировали потребности в авиационной поддержке и в других специальных видах материально-технического обеспечения. В настоящее время консультант по вопросам разминирования занимается подготовкой общенациональной программы разминирования (см. пункт 18 ниже); кроме того, осуществляется оценка потребностей в области общественной информации, которые возникнут в случае проведения расширенной операции. Было пересмотрено руководство, предназначенное для стран, которые могли бы предоставить войска, и в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций для них был организован брифинг. Ведется также подготовка к встрече с участием начальников штабов вооруженных сил правительства и УНИТА, которую планируется провести через 10 дней после парафирования соглашения в Лусаке.

IV. ГУМАНИТАРНАЯ СИТУАЦИЯ

16. Несмотря на активизацию военных действий в различных частях страны в конце марта и начале апреля организации системы Организации Объединенных Наций и неправительственные организации (НПО) продолжали осуществлять программу оказания чрезвычайной гуманитарной помощи, направленную на доставку помощи во все доступные точки. Впервые за время после возникновения конфликта была осуществлена оценка тех районов, доступ в которые по различным причинам был ограничен. Если трудности с доставкой гуманитарной помощи по суше сохранились, то объем поставок продовольствия по воздуху увеличился. В связи с приближающимся прохладным сезоном первоочередное внимание уделяется доставке непродовольственных товаров, в частности одеял, одежды и медикаментов. В дополнение к чрезвычайной программе началась также работа по определению стратегии осуществления программ демобилизации, социальной интеграции и разминирования, как только в Лусаке будет достигнуто всеобъемлющее мирное урегулирование.

17. У нынешней программы Организации Объединенных Наций по оказанию чрезвычайной помощи есть три основных аспекта. Во-первых, хотя гуманитарная ситуация продолжает улучшаться в тех районах, которые последние четыре-шесть месяцев получали продовольственную, медицинскую и другие виды чрезвычайной помощи, для закрепления этого успеха по-прежнему нужны регулярные и значительные поставки. Во-вторых, следует еще более активизировать усилия с целью удовлетворения потребностей тех районов, где осуществление гуманитарных мероприятий сильно затрудняется из-за отсутствия доступа по дорогам и других факторов, связанных с материально-техническим обеспечением. Критическая ситуация сложилась в районах Кубала и Дондо, где условия с каждым днем ухудшаются из-за того, что небезопасные дороги делают доставку помощи невозможной. В силу этого МПП была вынуждена осуществить в середине апреля в районе Дондо сбрасывание предметов помощи с воздуха (такая операция осуществлялась в Анголе впервые) в качестве чрезвычайной меры, направленной на ослабление последствий продовольственного кризиса, с которым столкнулись 80 000 находящихся там перемещенных лиц. В-третьих, следует в неотложном порядке удовлетворить гуманитарные потребности таких районов, как Чиндьень и Баломбо, оценка в которых была произведена недавно, или таких районов, как Ваку-Конгу, оценка в которых была произведена повторно. Население в этих районах находится на грани голодной смерти, и вполне вероятно, что аналогичная обстановка существует и в других в настоящее время недоступных районах в провинциях Уила, Бие, Бенго, Южная Кванза и Северная Кванза. Наличие серьезных препятствий на пути доставки чрезвычайной

/...

помощи и неспособность гуманитарных организаций обеспечить там свое присутствие и в данном случае объясняются либо отсутствием условий безопасности, либо существованием серьезных проблем материально-технического обеспечения.

18. После представления моего последнего доклада началась разработка гуманитарной программы по удовлетворению будущих потребностей, которыми необходимо будет заняться, как только будет достигнуто всеобъемлющее мирное урегулирование. Назначен руководитель программы с целью подготовки к открытию бюро, которое будет придано Группе по координации гуманитарной помощи, и составления программы разминирования. После консультаций между должностными лицами правительства, представителями УНИТА, донорами, организациями системы Организации Объединенных Наций, НПО и местными общинами началась работа по оценке заминированных районов в Анголе и составлению планов осуществления программы информирования населения о минной угрозе. Осуществляются первоначальные подготовительные мероприятия, направленные на разработку стратегии демобилизации и социальной реинтеграции солдат.

19. С 15 по 18 апреля в Анголе находился заместитель Генерального секретаря по гуманитарным вопросам, который осуществил обзор осуществлявшихся там гуманитарных операций и роли Департамента по гуманитарным вопросам. Он обсудил ожидаемое увеличение потребностей в гуманитарной помощи в случае заключения мирного соглашения. Для оценки отдачи от осуществления гуманитарной программы он посетил Дондо, Маланже и Куито/Бие.

20. Что касается существующего в стране положения в области сельского хозяйства и продовольственного снабжения, то я ожидаю представления в скором времени доклада Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО) и Миссии МПП по оценке положения с поставками продовольствия и сельскохозяйственных культур, которая посетила Анголу с 21 апреля по 6 мая 1994 года для оценки состояния обрабатываемых площадей, урожая и общего объема производства зерновых культур и определения потребностей в чрезвычайной продовольственной помощи. Ожидается, что урожай в Анголе опять будет плохим и что еще большее число людей будет нуждаться в продовольственной помощи во второй половине года.

21. В ответ на пересмотренный межучрежденческий призыв об оказании гуманитарной помощи доноры внесли сумму, составляющую 27 процентов от целевого показателя в 179 млн. долл. США. Как организации системы Организации Объединенных Наций, так и НПО срочно нуждаются в средствах для удовлетворения огромных и все возрастающих потребностей ангольского населения. Я обращаюсь к государствам-членам с настоятельным призывом подтвердить свои взносы и ускорить процесс фактического перевода средств. Хотя организации системы Организации Объединенных Наций будут продолжать выделять средства на осуществление конкретных чрезвычайных программ и после заключения мирного соглашения, им необходимо будет быстро обеспечить финансирование для начала гуманитарных программ, связанных с реализацией мирного соглашения. Крайне важно, чтобы были своевременно выделены средства на покрытие расходов на начальном этапе, связанных с программами демобилизации, социальной реинтеграции и разминирования.

V. ФИНАНСОВЫЕ АСПЕКТЫ

22. В своей резолюции 48/241 от 5 апреля 1994 года Генеральная Ассамблея уполномочила меня принять на себя обязательства в отношении содержания КМООНА II в размере, не превышающем 2 098 700 долл. США брутто (1 997 млн. долл. США нетто) в месяц на

/...

четырёхмесячный период, начинающийся 1 июня 1994 года, Это разрешение зависит от решения Совета Безопасности в отношении сохранения Миссии. Расходы на содержание КМООНА II при ее нынешнем численном составе в период после 31 мая 1994 года будут ограничены по этой причине суммой, санкционированной Генеральной Ассамблеей. В случае изменения численного состава и функций Миссии в течение периода, на который продлевается ее мандат, у Генеральной Ассамблеи будут запрошены любые необходимые дополнительные ресурсы.

23. Чрезвычайно критическим является положение с наличными средствами на специальном счете КМООНА II. По состоянию на 16 мая 1994 года сумма начисленных взносов, не поступивших на специальный счет, выражалась цифрой в 30,3 млн. долл. США. Это составляет приблизительно 17,4 процента от общей суммы взносов, начисленных государствам-членам с момента создания Миссии и по 31 мая 1994 года включительно. Для удовлетворения потребностей КМООНА II в необходимых наличных средствах с других счетов, включая резервный фонд операций по поддержанию мира, были заимствованы средства на общую сумму 29 млн. долл. США. Эти средства до сих пор не возвращены.

VI. ЗАМЕЧАНИЯ

24. Несмотря на медленный прогресс на переговорах в Лусаке, я убежден, что оставшиеся вопросы, связанные с национальным примирением, могут быть решены, если правительство и УНИТА будут подходить к ним, демонстрируя реализм и необходимую политическую волю. Из шести конкретных принципов, которые еще предстоит согласовать, наиболее спорным является принцип, касающийся участия УНИТА в управлении государственными делами, поскольку он затрагивает важнейший вопрос выделения УНИТА ответственных постов в правительстве, включая посты губернаторов провинций. В этой связи я хочу вновь обратиться к правительству и УНИТА с настоятельным призывом продемонстрировать гибкость, необходимую для достижения всеобъемлющего урегулирования на переговорах в Лусаке, с тем чтобы народ Анголы мог наконец-то жить в условиях мира и стабильности после стольких лет конфликта.

25. Я чрезвычайно озабочен продолжением боевых действий в Анголе и значительным числом жертв среди гражданского населения. Людские страдания и уничтожение инфраструктуры и собственности оказывают губительное влияние на ангольское общество. Крайне важно немедленно прекратить все военные операции, возобновить движение людей и товаров без каких-либо ограничений и беспрепятственно осуществлять гуманитарную деятельность. Поэтому Совет Безопасности, возможно, пожелает еще раз обратиться к правительству и УНИТА с призывом принять все необходимые меры к тому, чтобы способствовать созданию атмосферы доверия на переговорах в Лусаке. В этой связи я хочу информировать Совет о том, что я несколько раз просил президента Португалии Мариу Соареша использовать его добрые услуги по отношению к правительству и УНИТА, и он всегда положительно на это откликнулся. Я хотел бы выразить ему свою глубокую признательность за его усилия.

26. В пункте 5 своей резолюции 903 (1994) Совет Безопасности заявил о своей готовности рассмотреть вопрос об оперативном санкционировании увеличения численного состава КМООНА II до ее прежнего уровня, как только будет заключено соглашение и появятся необходимые условия для развертывания дополнительного персонала Организации Объединенных Наций. Я очень надеюсь на то, что в случае подписания лусакского протокола Совет сможет немедленно принять решение о расширении присутствия Организации Объединенных Наций в Анголе. Я хочу вновь заявить, что в этой связи потребуются эффективным образом обеспечить выделение жилья, транспорта, средств связи и других материально-технических ресурсов, а также необходимых финансовых ресурсов. Тем временем я считаю необходимым оставить без изменения нынешнюю структуру и мандат КМООНА II и продлить мандат Миссии еще на три месяца. В то же время, если мирные переговоры в Лусаке в скором времени не принесут ожидаемых позитивных результатов, Совет может рассмотреть вопрос о принятии надлежащего решения, включая решение о будущем Миссии. С этой целью я намерен представить Совету в конце июня 1994 года обновленный доклад.

27. Система Организации Объединенных Наций продолжает уделять особое внимание гуманитарной ситуации в Анголе. Я призываю правительства и УНИТА дать необходимые гарантии безопасности и воздерживаться от любых действий, которые могут поставить под угрозу безопасность персонала, отвечающего за осуществление операций по оказанию помощи, или сорвать оказание гуманитарной помощи ангольскому народу. Я также призываю государства-члены продолжать поддерживать нынешнюю гуманитарную программу и быть готовыми поддержать гуманитарные аспекты всеобъемлющего мирного соглашения, являющегося сейчас предметом переговоров.

28. Я хотел бы отдать должное представителям трех государств-наблюдателей, которые тесно сотрудничают с моим Специальным представителем и оказывают ему в его усилиях всю необходимую помощь. Я хотел бы также выразить признательность моему Специальному представителю, Главному военному наблюдателю КМООНА II и их персоналу за вносимый ими важный вклад, за ту решимость, с которой они осуществляют свои обязанности, и за то, что в трудных условиях они демонстрируют образцовую самоотверженность.
